



REGRAS ELECTROLUX DESIGNLAB 2012

Nas próximas páginas seguem o regulamento do Electrolux DesignLab 2012. Primeiramente, a versão oficial em inglês, também encontrada no site www.electroluxdesignlab.com e mais abaixo a versão em português. Importante observar que caso exista pontos de diferenças e dúvidas valerá a versão oficial em inglês.

Para esclarecimento de dúvidas do público brasileiro pode ser usado o e-mail: helpdesk@designlabbrasil.com.br.

Versão Oficial Inglês

2012 Competition Rules

Electrolux Design Lab is a global design competition arranged by Electrolux. Participation is open to applicants from every country in the world who are registered undergraduate and graduate industrial design students. Registration is free and applicants must accept the competition conditions. By registering you accept the conditions below. Please observe—in particular— the conditions applicable to the intellectual property rights to the submitted competition entry (the “Work”).

1. The Brief for 2012

Electrolux Design Lab 2012 invites industrial design students and recent industrial design graduates (2011) to draw inspiration from professional experience creators (chefs, architects, interior designers, hotel designers etc.) to design home appliances that will provide a fuller sensory experience. It might be through state of the art technology or it might be through a clever blend of textures and surfaces. Your ideas will shape how people prepare and store food, clean and do their dishes, both within and beyond the home.

Additionally, and in keeping with the heritage of Electrolux, your Work concept should reflect Scandinavian Design values – being sensitive to the environment, providing intuitive ease of use and aesthetic appeal.

Deadline: Sunday 1st June, 2012 (23:59.59 Central European Time).



2. Awards & Acknowledgements

A jury will select 3 winning entries that will receive cash prize awards.

First Prize: 5,000 Euro and a six-month paid internship at an Electrolux global design centre. The components of this prize cannot be awarded separately. The cash prize shall be awarded upon completion of the internship. Second prize: 3,000 Euro. Third prize: 2,000 Euro. All cash prize awards are paid gross/before income tax.

A selected number of entrants (persons who are officially registered as undergraduate or graduate — Bachelor's or Master's degree — students with a university at the time of submission of the design idea or who has completed an education during 2011), will have their Work developed into a 1:1 full scale model of their design. The finalists will be invited to a European location for the finals and be available October/November 2012 (tbc) for this purpose. An exhibition of the finalists' Work will be shown during a press event. Afterwards, the exhibition will travel around the world.

3. The Jury & Design Criteria

The jury is composed of experts and industry leaders. The jury will award designs and concepts which best meet the judging criteria mentioned in the brief. Submissions should be the applicant's own creation, shall not currently be in production and shall not previously have been published or exhibited.

4. Deadline

Applicant registration and Work submission will be accepted through Sunday 1st June, 2012 (23:59.59 Central European Time).

5. Registration

The competition is an individual competition, meaning that group entries will not be accepted. Applicants are asked to submit only one piece of Work.

6. Number of submissions

You can only enter the competition once by submitting one piece of Work.

7. Submission Content

- One document with images and explanation in English of your concept including a brief description of the consumer insight (solution to consumer needs) that supports your Work; pdf format only, max 2MB.
- The original high-resolution image(s) will be requested if your work is short listed



- If you are selected to progress to any stage of the contest you will be asked to verify your attendance and your student credentials within 48 hrs of notification.

By submitting your Work you acknowledge that you have accepted the below conditions.

8. Intellectual Property Rights

The applicant represents and warrants that the Work submitted is his/her own creation and that the Work does not include nor infringe any third party intellectual property rights.

The applicant grants Electrolux an exclusive, irrevocable, worldwide, unrestricted right to use the Work free of charge for any purpose. The applicant grants to Electrolux an exclusive option to, by December 1, 2012 acquire the intellectual property rights to the work in accordance with the conditions in section 9. If Electrolux does not exercise the option, the intellectual property rights shall be vested in the applicant and the applicant shall be entitled to use his/her work as of December 2, 2012.

The applicant acknowledges that Electrolux shall not be put in a less favourable position than if the Work had never been presented to Electrolux. The extensive design and development work carried out by Electrolux could touch upon the same or similar idea to that which is submitted as part of the Work. Therefore, the applicant acknowledges that the know-how which is already within the Electrolux Group when the Work was submitted or which at a later stage and independently from the Work will be developed by Electrolux or which Electrolux otherwise benefits from can be used without restrictions, and that such use will not infringe the applicant's intellectual property rights.

9. Assignment of intellectual property rights if Electrolux exercises its option

If and when Electrolux exercises the option set forth in section 8 above, the applicant shall assign free of charge the intellectual property rights to the Work on the conditions set forth in this clause 9.

Legal title and any and all intellectual property rights in and to the Work are finally and fully assigned and transferred to Electrolux.

The applicant represents and warrants that (i) the applicant is the sole owner of the Work, (ii) the Work has not been and will not be assigned or transferred, (ii) no licenses to the Work have or will be granted and (iii) the Work is and will remain free from any and all other encumbrances of whatever kind or nature.

The assignment and transfer shall include all methods and forms of use and exploitation, including any and all new technology and it shall not be limited in time or territory.



Electrolux may, in its sole discretion and without informing or consulting with the applicant, (i) change, alter, amend, add to, delete from and otherwise modify, including but not limited to, any and all cuts, edits, rearrangements and other alterations, additions and deletions, (ii) assign and transfer or license the Work.

Electrolux shall not be obliged to use, publish or otherwise communicate the Work to the public.

Electrolux may, in its sole discretion, take any and all measures to verify, document and protect its proprietary rights in and to the Work, including, but not limited to, any and all filings and submissions with any registry or any other relevant authority. The applicant shall assist Electrolux in taking such measures.

The applicant waives any and all present and future claims for moral rights in and to the Work, to the extent permissible under applicable law.

Electrolux shall in its sole discretion, have the right to defend, compromise and settle any third party claim relating to the Work. The applicant shall cooperate fully with Electrolux in connection therewith.

The applicant shall immediately upon becoming aware thereof, notify Electrolux of any and all possible or alleged third party infringements on Electrolux' exclusive right in and to the Work as well as any and all third party claims in relation to the Work.

10. No reimbursement or employment

Applicants are not entitled to any compensation or reimbursement for any costs. The applicant's participation shall not constitute employment, assignment or offer of employment or assignment.

11. Use of the applicant's personal data

Electrolux will use the personal data you submit in connection with the competition for the purpose of administering the competition and evaluating the Work. In case you would have any questions with regard to the use of your personal data or would want us to correct your personal data, please contact designlab@electrolux.se

12. Non-disclosure

The applicant hereby undertakes to keep secret and not to disclose to any third party, and not to otherwise use, the Work submitted under these Call for Entries and Competition Rules.

The applicant acknowledges that any disclosure to third parties of the confidential ideas included in the Work may jeopardize the possibilities for registering the intellectual property rights to the Work. In the event that the applicant has disclosed any such confidential ideas to third parties before submitting the competition entry,



the applicant undertakes to inform Electrolux immediately of the nature and extent of any such disclosure.

This non-disclosure undertaking shall remain valid until Electrolux informs the applicant that Electrolux will not exercise its option to acquire the intellectual property rights to the Work according to section 8 above.

13. Commercial authorization

By taking part in the competition, the finalists' authorize Electrolux to use their surname, forename, university name, photo and Work for any commercial purposes.

Versão Português

Regras de Competição – 2012

Electrolux Design Lab é uma competição mundial de design organizado pela Electrolux. A participação é aberta a candidatos de todo o mundo, para estudantes de desenho industrial e de produtos de graduação e pós-graduação. A inscrição é gratuita e os candidatos devem concordar com as condições de concorrência. Ao registrar-se aceita-se as condições abaixo. Nota, em particular, as condições aplicáveis aos direitos de propriedade intelectual para a entrada de concurso submetido (o "Trabalho").

1. O Regulamento para 2012

Electrolux Design Lab 2012 convida estudantes de desenho industrial e recém-formados de Design Industrial (2011) para ser inspirados pelos criadores de experiência profissional (cozinheiros, arquitectos, designers de interiores, designers de hotel etc) para projetar eletrodomésticos que oferecem uma experiência sensorial mais completa. Pode ser através do estado da arte da tecnologia ou pode ser através de uma mistura inteligente de texturas e superfícies. Suas idéias irão moldar o modo como as pessoas preparam e armazenam alimentos, limpeza e lavagem de pratos, tanto dentro como fora de casa.

Além disso, de acordo com a herança da Electrolux, o conceito de trabalho deve refletir os valores do design escandinavo - ser sensível ao meio ambiente, proporcionando usabilidade intuitiva e estética.

Prazo: Domingo 01 de junho de 2012 (23:59.59 Hora da Europa Central).

2. Prêmios e Reconhecimentos

Um júri irá selecionar 3 vencedores que receberão a atribuição de prémios em dinheiro.

Primeiro Prêmio: 5.000,00 EUROS e seis meses de estágio remunerado em um Centro Electrolux de Design Global. Os componentes deste prêmio não podem ser concedido separadamente. O prêmio em dinheiro será atribuído no final do estágio. Segundo Prêmio: 3.000 EUROS. Terceiro Prêmio: 2.000 EUROS. Todos os prêmios são expressos em valores brutos / antes do pagamento de impostos sobre o rendimento.

Será selecionado um número de participantes (pessoas que estão oficialmente registradas em cursos de graduação ou pós-graduação - licenciatura ou mestrado - estudantes em uma universidade no momento da apresentação da idéia do projeto ou que tenham concluído o curso durante o ano de 2011), que terá sua obra desenvolvida em um modelo de escala 1:1 de seu design. Os finalistas serão convidados para um local na Europa em outubro / novembro de 2012 (TBC) com o propósito de participar do desenvolvimento do modelo. Após isso, haverá

uma conferência de imprensa para exibição dos finalistas. Posteriormente, a exposição viajará ao redor do mundo.

3. O Juri & Os Critérios de Design

O júri é composto por especialistas e líderes da indústria. O júri escolherá projetos e conceitos que melhor atendam os critérios de avaliação mencionados na carta. As propostas devem ser uma criação do próprio candidato, não estar atualmente em produção e não previamente publicadas ou exibidas.

4. Prazo

Dono e apresentação de trabalhos serão aceitas até domingo, 1 de junho, 2012 (23:59.59 Hora da Europa Central).

5. Registro

A competição é individual, o que significa que nenhuma entrada de grupo será aceita. Os candidatos são convidados a apresentar apenas uma peça de Trabalho.

6. Número de apresentações

Você só pode entrar no concurso uma vez através da apresentação de uma peça de Trabalho.

7. Entrega de Conteúdo

- Um documento com fotos e explicações em Inglês do seu conceito, incluindo uma breve descrição da percepção dos consumidores (solução para as necessidades dos clientes) para apoiar o seu trabalho, apenas em PDF, e no máximo 2 MB .

- As imagens originais devem ser em alta resolução será perguntado se seu trabalho é um lista resumida.

- Se você for selecionado para ir para qualquer fase da competição será solicitado que confirme sua presença e credenciais de estudantes dentro de 48 horas após a notificação.

Ao enviar seu trabalho, você reconhece que você aceitou as seguintes condições.

8. Direitos de Propriedade Intelectual

O requerente representa e garante que o Trabalho apresentado é seu / sua própria criação e que o trabalho não inclui ou infringe qualquer propriedade intelectual de outros.

O candidato concede à Electrolux uma restrição exclusiva, irrevogável, mundial, de usar o Trabalho de graça para qualquer finalidade. O candidato concede à Electrolux uma opção exclusiva, até 01 de dezembro de 2012 de adquirir os direitos de propriedade intelectual sobre o trabalho em conformidade com as prescrições da seção 9. Se a Electrolux não exercer a opção, os direitos de propriedade intelectual podem ser aplicados pelo requerente que tem

direito a usar a sua obra/o seu Trabalho a partir de 2 de dezembro de 2012.

A recorrente reconhece que a Electrolux não estará em uma posição menos favorável do que se o Trabalho nunca havia sido submetido a Electrolux. O extenso projeto de Trabalho de desenvolvimento realizado pela Electrolux poderia tocar na idéia de igual ou semelhante ao que é apresentado como parte do Trabalho. Portanto, o recorrente reconhece o know-how que já está dentro do Grupo Electrolux, quando o Trabalho for apresentado ou, numa fase posterior, independente do trabalho ser desenvolvido pela Electrolux ou benefícios Electrolux pode ser aplicado sem restrições, e que tal uso não viola os direitos de propriedade intelectual do candidato.

9. Cessão dos direitos de propriedade intelectual se Electrolux exercer a sua opção

Se e quando Electrolux exercer a opção nos termos do artigo 8 acima, o requerente pode transferir livre de direitos de propriedade intelectual da obra, sob as condições estabelecidas na cláusula 9.

O título legal, e todos e quaisquer direitos de propriedade intelectual do trabalho são finalizados e totalmente alocados e transferidos para a Electrolux.

O requerente representa e garante que (i) O requerente é o único proprietário da obra, (ii) o trabalho não tenha sido ou venha a ser cedido ou transferido, (ii) qualquer licença para a obra tenha ou venha a ser concedida, e (iii) o trabalho é e continuará a ser livre de qualquer e todos os outros encargos de qualquer tipo ou natureza.

A cessão e transferência deve incluir todos os métodos e formas de uso e exploração, incluindo toda e qualquer nova tecnologia não é limitada no tempo ou território.

A Electrolux poderá, a seu exclusivo critério e sem informar ou consultar com o requerente, (i) mudar, alterar, modificar, acrescentar, apagar e trocar por outra forma, incluindo mas não limitado a quaisquer cortes, edição, ajustes e outras alterações, inclusões e exclusões, (ii) ceder e transferir ou licenciar o Trabalho.

A Electrolux não será obrigada a utilizar, publicar ou comunicar o Trabalho ao público.

A Electrolux poderá, a seu exclusivo critério, tomar as medidas para verificar, documentar e proteger seus direitos de propriedade no e para o trabalho, incluindo mas não limitado a quaisquer e todos os avisos e as comunicações com qualquer um dos registros ou qualquer outra autoridade competente. O requerente deve ajudar Electrolux em tomar tais medidas.

O requerente renuncia a toda e qualquer reivindicação presentes e futuras de direitos morais em conexão com o Trabalho, na medida permitida pela lei aplicável.

A Electrolux a seu exclusivo critério, tem o direito de defender, comprometer e decidir quaisquer reivindicações de terceiros referente ao trabalho. O requerente deve cooperar plenamente com a Electrolux em relação ao mesmo.

O requerente imediatamente após tomar conhecimento da mesma, deve notificar a Electrolux de cada possível violação ou alegada de terceiros ao direito exclusivo da Electrolux para o trabalho, e qualquer reclamação de terceiros em relação ao Trabalho.

10. Não haverá reembolso ou vínculo empregatício

Os candidatos não têm direito a qualquer indenização ou de reembolso por qualquer custo. A participação do candidato, não constitui situação do emprego, ou trabalho ou atribuição.

11. A utilização de dados pessoais do requerente

A Electrolux vai usar as informações pessoais que você enviar em conexão como a competição com a finalidade de administrar o concurso e avaliação do Trabalho. Se você tem alguma dúvida sobre o uso de seus dados pessoais ou se você quiser corrigir as suas informações pessoais, entre em contato designlab@electrolux.se

12. A não-divulgação

O requerente se compromete a manter sigilo e não divulgar a terceiros e não utilizar de outra forma, o Trabalho apresentado neste Edital e Regras da Competição.

A recorrente reconhece que qualquer divulgação a terceiros de ideias confidenciais incluídos no trabalho podem comprometer as chances de registo dos direitos de propriedade intelectual para o Trabalho. No caso do requerente ter revelado a terceiros informações e ideias antes de submeter sua inscrição na competição, o requerente se compromete a informar imediatamente a Electrolux a natureza e a extensão dessa divulgação.

Este acordo de confidencialidade permanecerá válido até a Electrolux informar o requerente que a Electrolux não irá exercer sua opção de adquirir os direitos de propriedade intelectual para o Trabalho, em conformidade com o ponto 8.

13. Autorização Comercial

Ao entrar no concurso, os finalistas autorizam a Electrolux para usar seu nome completo, nome da universidade, foto e o Trabalho para fins comerciais.

Qualquer dúvida entre o regulamento OFICIAL (em inglês) e o regulamaneto em português PREVALECE o disposto no documento original em inglês disponível no site:

www.electroluxdesignlab.com .